

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 52 (1926)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>e</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président R. NEESER, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

Rédaction : H. DEMIERRE, ingénieur.

VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

J. CHAPPUIS, ingénieur, président. — A. DOMMER, ingénieur. — M. IMER. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

*l'Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Edition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>e</sup>, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE



**Roulements à billes**  
**Roulements à rouleaux**  
**Transmissions**  
**Poulies**

SOCIÉTÉ ANONYME DES  
ROULEMENTS A BILLES

**SKF**

Sihlstrasse, 1 ZURICH Tél. : S. 48.80

# ZWILCHENBART S. A., Bâle

Importation et commerce de produits techniques

(Dreisnitz)

Téléphone :

Safran 34.29



Matières électro-isolantes ; **Fibre américaine « Diamond »** en planches, bâtons, tubes ; **« Diamond Insulation »** en rouleaux ou planches ; **Céléron** pour engrenages silencieux et pour la radio ; **Turbonite** (Bakélite) en planches et forme papier ; **Ebonite** en planches, bâtons et tubes ; **Mica**, **Splittings**, **Micanite** pour tout usage ; **Micafolio** ; **Galalith** en planches et bâtons, toutes nuances ; **Celluloïd**, **Cellon** (non inflammable) pour tout emploi ; **Toiles isolantes**, **bandes diagonales** ; **Amiante** ; **Rubans isolants** ; **Tubes isolants** ; **Vernis « Cellon »** (fabrication suisse) licence Dr Arthur Eichengrün, **solution brevetée dite « Cellon »** pour l'imprégnation contre le feu ; **matières isolantes pressées**, pièces façonnées de tout genre ; **Tauril**, matière à étanchement ; **Tubes caoutchouc** à air comprimé, etc., etc. — *Grand stock bien assorti.*

CONTRE : LE BRUIT  
LA CHALEUR  
LE FROID

**LIÈGE** AGGLOMÉRÉ

LIÈGE AGGLOMÉRÉ S. A. KÄPFNACH-HORGEN

# SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S.A.

**BERNE**

LAUPENSTR. 8  
ADR. TÉLÉGR. : STUAG

**OLTEN**

Solothurnerstr. 4  
Téléph. 7.88

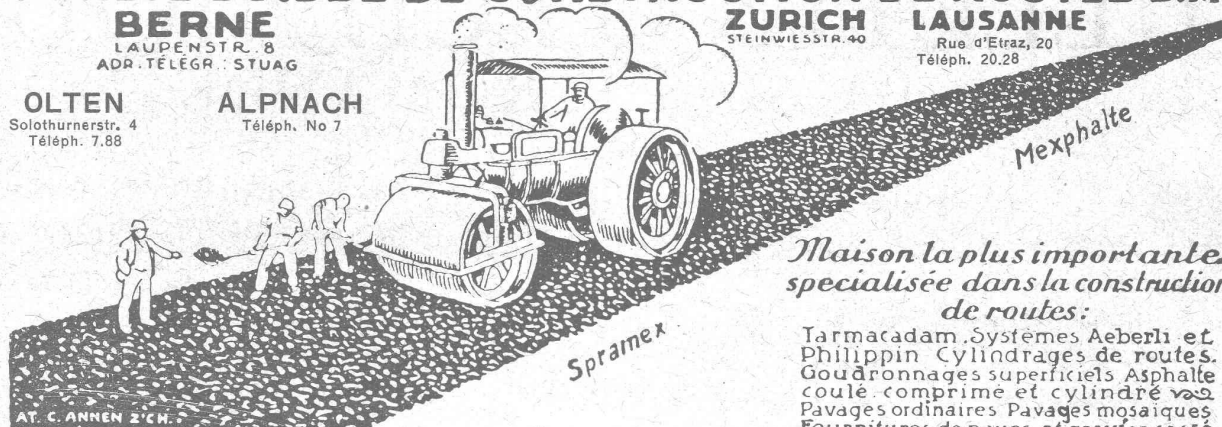
**ALPNACH**

Téléph. No 7

**ZÜRICH**  
STEINWIESSTR. 40

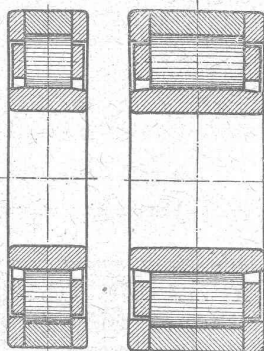
**LAUSANNE**

Rue d'Etraz, 20  
Téléph. 20.28



*Maison la plus importante  
spécialisée dans la construction  
de routes :*

Tarmacadam, Systèmes Aeberli et  
Philippin, Cylindrages de routes,  
Goudronnages superficiels, Asphalte  
coulé, comprimé et cylindré, etc.,  
Pavages ordinaires, Pavages mosaïques,  
Fournitures de pavés et gravier cassé.



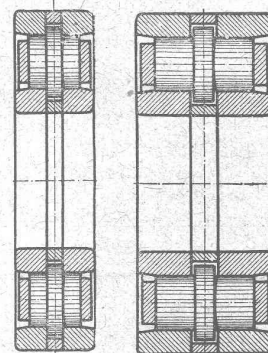
Roulements Jæger à rouleaux  
pour efforts radiaux.

## G. & J. Jæger S. A., Elberfeld

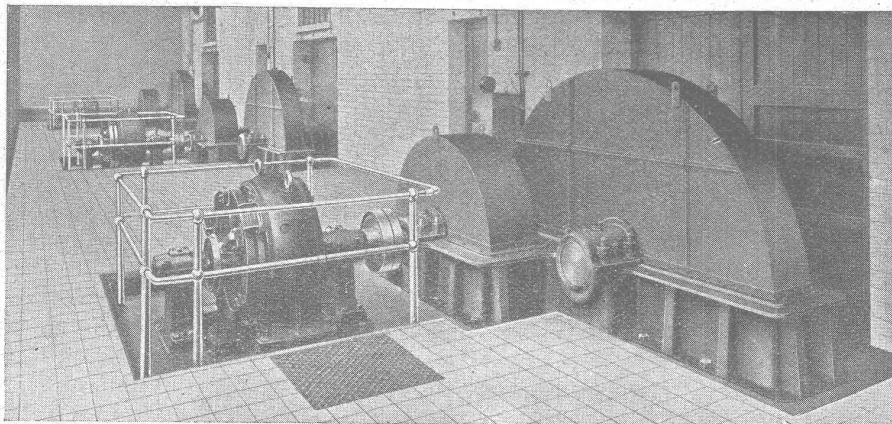
Les roulements Jæger normalisés à rouleaux à collet sont  
utilisés depuis 1914 (1910) dans les **boîtes d'essieu**  
et dans les **paliers du rotor**, et, depuis 1922, dans  
les **paliers de suspension** des moteurs de tramways et  
de chemins de fer, entre autres aussi dans les boîtes  
d'essieu de wagons à marchandises de 80 tonnes brut.

Ces roulements sont également employés comme paliers des  
roues de camions et d'automobiles.

Représentant général pr la Suisse : C. WETZEL, ingénieur.  
Bureau techn. et dépôt fondés en 1887, ZÜRICH, Stampferstr. 12



Roulements Jæger  
à rouleaux à collet pour efforts  
radiaux et axiaux.



## S. A. des Engrenages Maag ZÜRICH

### Réducteur pour laminoir

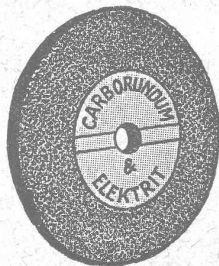
avec volant sur l'arbre  
d'attaque

Puissance : 150 HP

Rapport : 300/35 t./min.

## MEULES ET PIERRES

Supériorité  
incontestable



Grands stocks

**WERNER GÜRTLER**  
WINTERTHUR LAUSANNE (CASE JORDILS)

## Extincteurs "MINIMAX"



pour la maison,  
pour l'industrie,  
les Corps de Sapeurs Pompiers,  
pour Automobiles et Avions.

Types spéciaux incongelables  
et avec charges non-conductrices  
de courant électrique

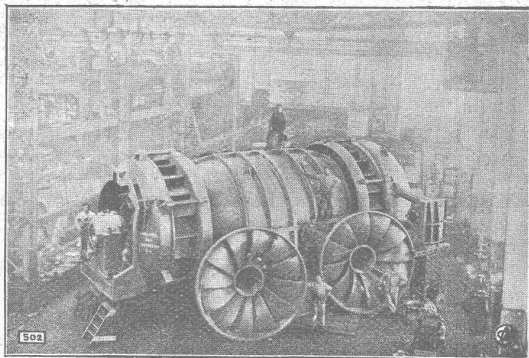
AGENCE GÉNÉRALE :

**A. EICKEN-MAILLARD, LAUSANNE**

Téléphone : 94-92

18, rue du Midi.





USINE DE FAAL  
(YOUgoslavie)

Turbine Francis double  
de 10.000 CV.  
sous 13,3 m. de chute.

RÉGULATEURS DE PRÉCISION

## TURBINES HYDRAULIQUES

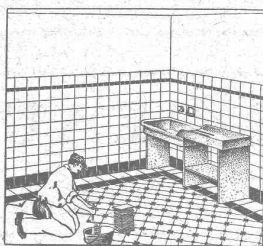
### ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENÈVE

109, Route de Lyon, 109

IMPORTANTES  
INSTALLATIONS

NOMBREUSES  
RÉFÉRENCES

FONDERIE DE FER ET DE BRONZE



Carrelages - Revêtements  
Mosaïque - Asphalte

J. ROD S.A., Lausanne

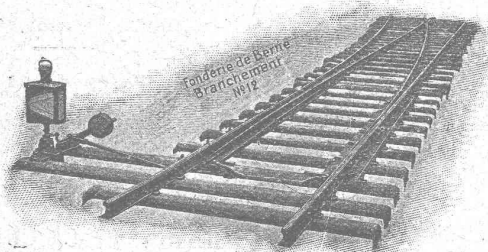
Représentant des Usines Servais & Sinzig

St-Roch, 9 — Téléphone 39.61

### Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggensbach, Abt, Strub, Peter, etc

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

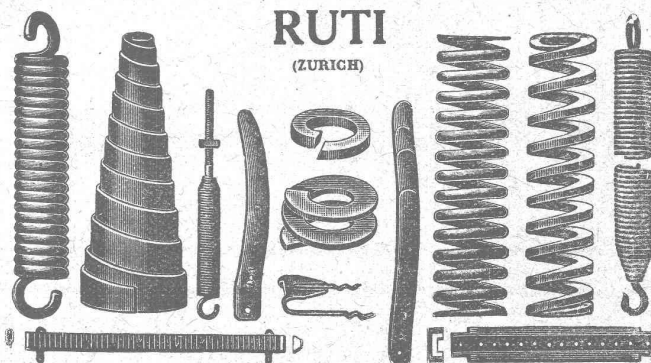
Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.

IMPRIMERIE LA CONCORDE, Jumelles, 4, LAUSANNE

Imprimés en tous genres.

## BAUMANN & C<sup>ie</sup>

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



RUTI  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI

RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

CARRELAGES - REVÊTEMENTS - MOSAIQUES - ÉVIERS



Huber & Barbey  
LAUSANNE

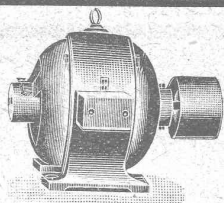
9, Av. du Tribunal Fédéral - Téléph. 62.60

Représentants généraux pour la Suisse  
des Usines Céramiques

VILLEROY & BOCH  
à Mettlach (Sarre)

Fournitures - Pose par spécialistes





**Boreale S. A.**  
4, rue de Rive **Genève** rue de Rive, 4  
Moteurs, Ventilateurs, Pompes, Redresseurs.  
Conditions très avantageuses.  
(Matériel Ercole Marelli & Co, S. A.)



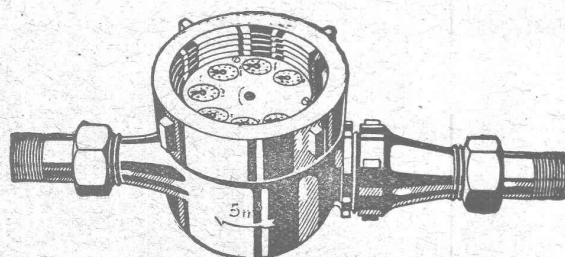
Hygienne, Pratique,  
Economique.

La Toilette Moderne par le Distributeur de savon liquide  
**LISO DIS**  
Indispensable dans tous bâtiments, salles de bain,  
toilettes, etc.  
Seuls fabricants :  
**Société Anonyme LE LISODIS, Sainte-Croix.**

**MANUFACTURE** de Produits Céramiques et Réfractaires **S. A. LAUSEN**  
PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS  
*Carrelages céramiques rouges et jaunes. Briques de parement*  
TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — KLINKERS — BRIQUES ÉMAILLÉES

**Ascenseurs OTIS Monte-charges**  
130 000 installations dans le monde entier. 30 000 installations en Europe.

ASCENSEURS OTIS : Fabrique à Zurich, Birmensdorferstr. 273. — **LAUSANNE** : Galeries du Commerce, Tél. 93.21



**COMPTEURS à EAU**

CADRANS NOYÉS et CADRANS SECS

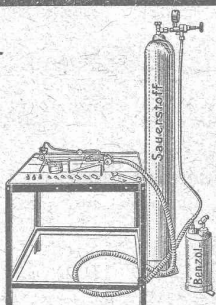
Réparations de tous systèmes. — DEMANDEZ PROSPECTUS

**A. Bürgin & Cie**, Fabrique suisse de compteurs à eau, **Bâle**

Station de vérification 4

Téléphone : Birsig 3189

Seule fabrique suisse fabriquant ses compteurs entièrement en Suisse.



**Un nouvel appareil  
pour la Soudure Autogène et le Découpage  
sans Acétylène**

L'appareil « FERNHOLZ » soude, coupe, brase, recuit au moyen de l'oxygène  
et de COMBUSTIBLES LIQUIDES tels que le benzol ou la benzine.

Simple - pratique - économique.

**J. TERRISSE**, 92, rue du Rhône, **GENÈVE**

On demande des agents dans chaque district.

Brevets d'invention  
Marques - Dessins et Modèles

**Bovard & Cie**  
Ingénieurs-conseils

Bollwerk, 15 **Berne** Bollwerk, 15  
Téléphone : Bollwerk 4904

**IMPRIMERIE LA CONCORDE**  
Jumelles 4, - **LAUSANNE** - Tél. 35.95



**LANDIS & GYR SA**  
**ZOUG**

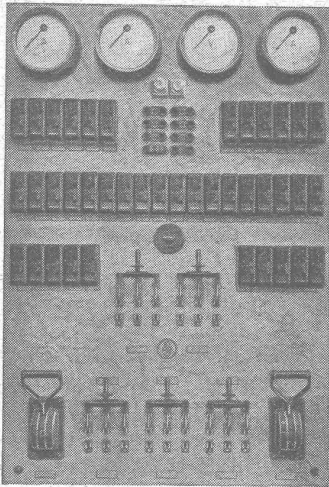
*Compteurs d'électricité*

*Wattmètres Système Ferraris*

*Interrupteurs horaires*



# Tableaux de Distribution



**Schalttafeln mit  
Sockelautomaten**

**Siemens-Schuckert**

Employez pour vos installations de  
lumière et de force les

## Interrupteurs automatiques

Uni-, bi- et tripolaire, types S 11.

Courant nominal : 2, 4, 6, 10, 15 Amp.

Tension nominale : 380 V. (unipolaire)  
500 V. (bi-tripolaire).

S. A. des Produits Electrotechniques

**Siemens - Zurich**

**FS &**

**ROULEMENTS À BILLES**  
Fabrique de Roulements à billes de précision  
FICHEL & SACHS S.A. SCHWEINFURT.  
Représentation générale pour la Suisse: Amster & Co Feuerthalen (Suisse)

Pour la Suisse romande : F. KELLER, Ing., rue de Bourg, 33, LAUSANNE

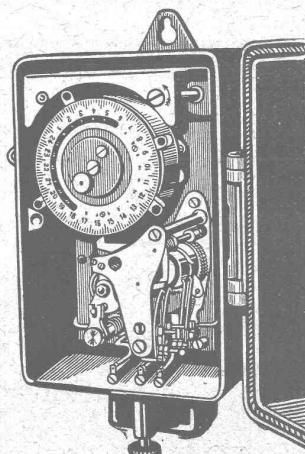
S.A. DES INTERRUPTEURS AUTOMATIQUES

— BERNE —

Marque

**SAIA**

déposée

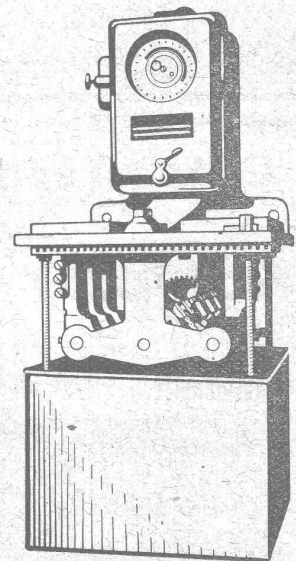


Interrupteurs horaires  
pour éclairage public.

Interrupteurs de blocage.

Thermorégulateurs.

Minuteries.



Interrupteurs à distance.

Horloges de commutation  
pour compteurs à tarif multiple.

Horloges de commande.



## Plus de surfaces de béton mornes et grises !

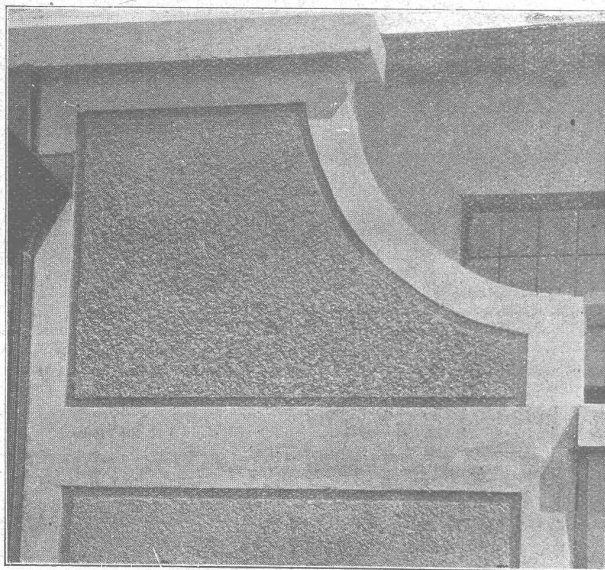
Procédé et produit protégés.



Procédé et produit protégés.

**résout le problème des faces visibles du béton.**

**Contex** est un vernis qui, appliqué sur le coffrage, empêche la prise du béton jusqu'à une certaine profondeur. Après décoffrage on enlève facilement la peau de ciment au moyen d'une brosse métallique ou d'un jet d'eau à haute pression et la structure naturelle du béton apparaît immédiatement.



S'adresser à  
**CONTEX S. A., GENÈVE, Case Rive 244.**

## Surfaces étanches et imperméables

L'industrie moderne du bâtiment est constamment préoccupée d'utiliser les conquêtes de la science exacte. — Il est donc dans l'intérêt de tout architecte de prendre connaissance du **LUGATO**, combinaison de ciment et de mortier de chaux du D<sup>r</sup> Büchtemann.

### LUGATO

garantit infailliblement l'étanchéité des conduites souterraines, le dessèchement des parois humides, des enduits de façades, etc. — Les avantages du **LUGATO** l'emportent de beaucoup sur tous ceux des procédés similaires d'imperméabilité.

Demandez gratis toute la documentation sur le produit **LUGATO** chez

**RUBAG Matériel roulant et Machines d'entreprises, S. A., ZURICH 1**



Fabriques de Cartons  
Presspan et de Matières  
isolantes p<sup>r</sup> l'électricité,  
ci-devant  
**H. WEIDMANN, S. A.**  
**Rapperswil**

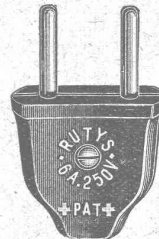


**Presspan** en feuilles, planches, rouleaux et rubans.  
Isolants en presspan.

**Objets moulés en Cornite** pour électricité, mécanique, automobiles, pour T. S. F., etc.

**Matériel d'installation** de 1<sup>re</sup> qualité, en Cornite incombustible.

« **Pierrite** », plaques isolantes incombustibles pour planches de compteurs, tableaux de coupe-circuit, etc.



**Amianite, Micanite, Toiles huilées.**

Isolants pour traction électrique.

Isolants pour fours électriques à carbure et à acier.

**Tuyaux souples, perles isolantes, galalithe, fibre vulcanisée, leathéroid.**

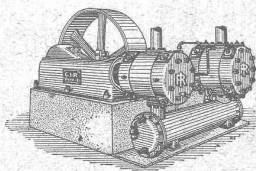
Représentant pour la Suisse romande :

**S. Spälti, rue des Chenevières, 11, Vevey**

**Cie Ingersoll-Rand, Paris**

## Compresseurs d'air

Stationnaires  
Achat



Transportables  
Location

**Marteaux Perforateur — Marteaux Destructor**  
**Machines à forger — Robinetterie**

Représentation générale pour la Suisse :  
**FRITZ MARTI, S. A., BERNE**

**WEBER & Cie, Uster-Zurich**

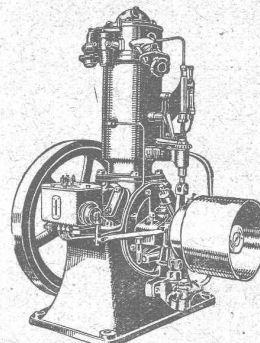
Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

## MOTEURS

à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz

pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche



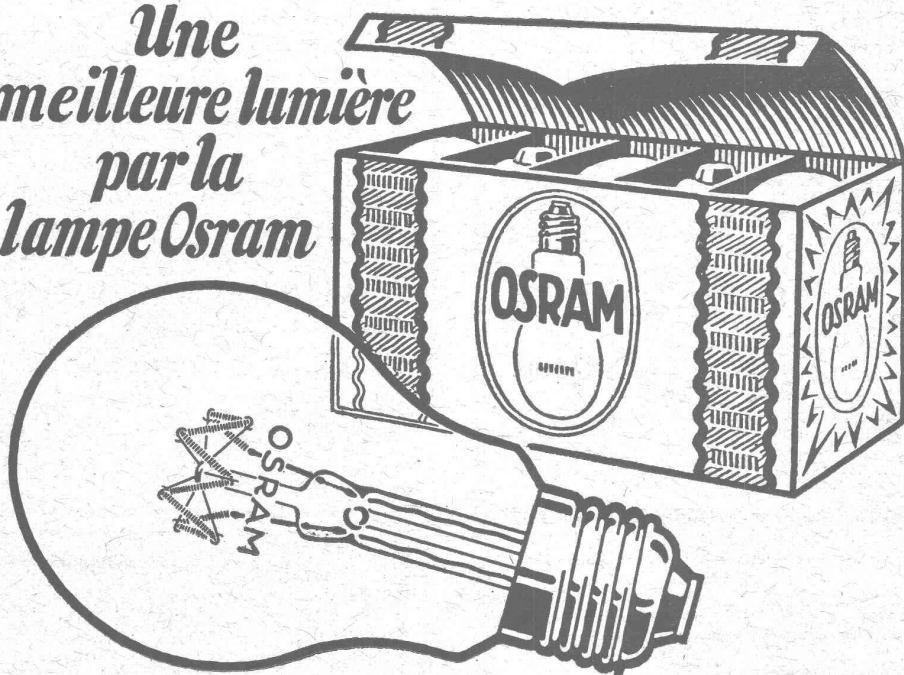
**Machines automobiles à scier et à fendre le bois de chauffage**

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES

# LAMPE OSRAM NOUVELLE

*Ne tardez pas à faire vôtres les avantages de la nouvelle lampe Osram normalisée, Lumière vive, répartition rationnelle, forme élégante, agréable à l'oeil et s'adaptant admirablement à tout lustre.*

*Une  
meilleure lumière  
par la  
lampe Osram*



**OSRAM S. A., ZURICH.**



**MAMMOUT**



Isolierstoff-  
für Hoch- u. Tiefbau-

# Mammouth

Plaque d'asphalte souple, formée d'un tissu imprégné, fabriqué avec de l'asphalte pur et ne contenant aucun produit provenant de la distillation du goudron de houille. Etanchéité et souplesse permanentes. — Pour toitures et fondations, ponts, ouvrages hydrauliques, toits plats, terrasses.

**Porolithe** ajouté au mortier de ciment, le rendant étanche contre les intempéries.

**Emulsion d'asphalte et Evéol** enduit résistant à l'eau douce pour murs, constructions en bois et fer.

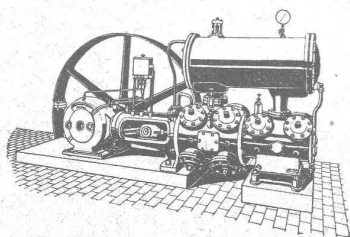
**ASPHALT-EMULSION S. A., ZURICH** Hafnerstrasse, 7  
Téléph. Selnau 4674

Dépôt assorti chez **RICHARD FRÈRES**, entreprise de couverture, Lausanne, Valentin, 60

## COMPRESSEURS POMPES A VIDE

à piston ou rotatifs.

### ESSOREUSES



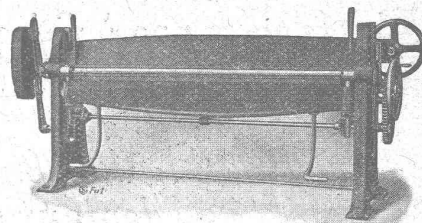
Machines pour travailler les métaux en feuilles.

(Système Jæcklin frères).

S. A. des Ateliers de Construction

**BURCKHARDT**  
BALE

## "SKAG", FABRIQUE DE MACHINES OERLIKON - ZURICH



Plieuse.

**SPÉCIALITÉS :**  
Directions et  
embrayages.

Machines-Outils  
pour le travail des  
métaux en feuilles  
(Système L. Schuler.)

Presses à excentrique et à emboutir. — Presses à friction.

Cisailles à contrepoids, à guillotine et circulaires.

Machines à repousser et planer.

Machines à plier et cintrer

ainsi que toutes les machines pour  
carrossiers, ferblantiers, appareillage  
électrique et l'emballage métallique.

Grand stock de machines en magasin et en  
cours de fabrication.

Références de premier ordre.

Représentants et bureaux de vente :

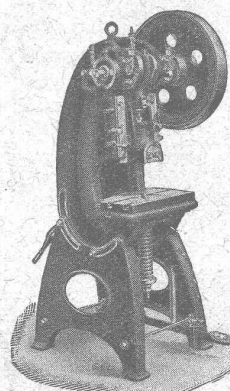
**RUBIN & WELTI**, Ingénieurs, Lausanne

Adr. télégr. Rubinwelti. — Avenue des Alpes, 34.  
Téléphone 44.74.

Même maison à Zurich :

A. RUBIN, Ing., Gotthardstr., 21. Tél. Selnau 82.72.

presse à excentrique.



## VENTILATION S. A.

Filtres

**Stæfa**

Turbines à air

Ateliers à St-Louis (Alsace)

Ventilateurs

Humidification — Chauffage — Venti-  
lation générale — Réduction des buées  
— Dépoussiérage des cardes par le vide  
— Transport de copeaux — Séchoirs  
perfectionnés :: :: :: :: ::

## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY S. A.

Lausanne, Vevey, Genève, Montreux, Châtel St-Denis

### Matériaux de construction



Fabriques de carreaux pour  
dallages, tuyaux, planches, etc.  
en ciment.

Briques creuses P. K. B.

Carreaux céramiques  
pour dallages et revêtements.

Articles sanitaires, Robinetterie